



aprobada 2019

Mapa de Riesgos de las Instalaciones (Figura 1)

Carpenter Co.

(AQMD de la Costa Sur- ID No. 7730)
Riverside, California

Mapa del área de notificación pública

Índice de riesgo crónico de 8 horas de 1.0
(contorno amarillo)

Índice de riesgo crónico de 1.0
(contorno verde)

Límites de la instalación (contorno rojo)

Se requiere notificación pública si:

- La probabilidad máxima de cáncer para quienes viven más cerca de la instalación es mayor de 10 en un millón
 - La probabilidad máxima de cáncer para quienes trabajan más cerca de la instalación es mayor de 10 en un millón
 - Los efectos no cancerígenos para la salud tienen un índice de riesgo mayor de 1.0 para los que trabajan o viven cerca de la instalación
 - Los efectos no cancerígenos de corto plazo para la salud tienen un índice de riesgo mayor de 1.0 para los que están cerca de la instalación
-



HOJA DE INFORMACIÓN

¿Qué son los contaminantes atmosféricos tóxicos?

Los productos químicos que pueden causar cáncer y otros efectos adversos para la salud, como daños en el sistema respiratorio, se conocen como sustancias tóxicas. Cuando estas sustancias tóxicas son liberadas al aire, se denominan contaminantes atmosféricos tóxicos. Los contaminantes atmosféricos tóxicos pueden tener diferentes orígenes: plantas químicas, grandes fábricas, empresas, y automóviles y camiones. Muchos de los productos que se usan en el hogar, como productos de limpieza y disolventes, también contienen contaminantes atmosféricos tóxicos.

¿Qué contaminantes atmosféricos tóxicos emite esta instalación?

La exposición a elevadas concentraciones de diisocianato de tolueno puede presentar potenciales riesgos para la salud, tanto cancerígenos como no cancerígenos. La Oficina de Evaluación de Riesgos para la Salud Ambiental (Office of Environmental Health Hazard Assessment, OEHHA) de California ha establecido niveles de salud a corto y largo plazo

La instalación emite los siguientes contaminantes atmosféricos tóxicos como consecuencia de la fabricación de productos de espuma de poliuretano flexible.

Contaminantes	Posibles Efectos a la Salud
Diisocianato de tolueno	La exposición a largo plazo puede causar efectos adversos para el Sistema respiratorio (tal como asma)

¿Cómo se determinó el riesgo para la salud de esta instalación?

La HRA aprobada de 2019 usó cantidades estimadas de contaminantes emitidos de operaciones en Carpenter. Esa información se ingresa en un modelo informático que evalúa la dispersión de la calidad del aire y estima las concentraciones de la contaminación atmosférica en toda la comunidad. Luego, los resultados se comparan con los niveles de exposición que determina la OEHHA para prever el posible impacto en la salud de la población.

OEHHA actualizó su guía de efectos para la salud en marzo de 2015 para incluir específicamente nueva información que aporte mejores conocimientos sobre el mayor impacto que pueden tener los

contaminantes atmosféricos tóxicos en los niños que en los adultos. Esta nueva metodología dio lugar a normas sanitarias más estrictas, que a su vez dieron como resultado estimaciones del riesgo para la salud aproximadamente 3.7 veces más conservadoras que las utilizadas por los métodos anteriores. Este método para la determinación del riesgo puede diferir de otros programas regulatorios, como la notificación pública que se realiza conforme a la Propuesta 65.

¿Qué halló la Evaluación de Riesgos para la Salud (HRA)?

Actualmente, una Evaluación de Riesgos para la Salud (HRA) es el mejor método para estimar el nivel de exposición a sustancias químicas durante un período de tiempo prolongado y sus posibles efectos para la salud.

La HRA aprobada de 2019 para Carpenter Co. se calculó usando periodos de exposición conservadores que supusieron una exposición continua de la instalación.

La HRA aprobada de 2019, con base en la información conocida en ese momento, encontró que las personas que viven en el área mostrada en el Mapa de riesgos de las instalaciones (Figura 1) tendrían un riesgo crónico máximo de 2.28. Aquellos que trabajan en el área experimentarían también un índice de riesgo crónico máximo de 8 horas de 3.19 y un índice de riesgo crónico máximo para el trabajador de 1.92. Los riesgos crónicos son principalmente debido a emisiones de diisocianato de tolueno de las operaciones de fabricación de espuma de poliuretano en la instalación.

¿Qué se está haciendo para reducir los riesgos para la salud en esta instalación?

La Norma 1402 del AQMD de la Costa Sur — Control de Elementos Contaminantes Tóxicos en el Aire provenientes de las Fuentes Existentes se aplica a las instalaciones que superan los límites de riesgo específico (p. ej., riesgo de contraer cáncer superior a 25 veces en un millón) y requiere que la instalación presente un plan para reducir el riesgo por debajo de los límites e implemente este plan de reducción del riesgo en el plazo de dos años y medio a partir de su aprobación.

En este caso, se le exige a Carpenter que haga la notificación pública y reduzca el riesgo. El AQMD de la Costa Sur también ha diseñado otros programas para evitar la contaminación y reducir la exposición a los contaminantes atmosféricos tóxicos, como las regulaciones específicas sobre contaminantes atmosféricos tóxicos para ciertas fuentes de emisiones.



¿Cuál es el riesgo de cáncer de contaminantes tóxicos en general?

El Estudio de Exposición de Múltiples Compuestos Tóxicos en el Aire V (Multiple Air Toxics Exposure Study V, MATES V) presenta estimaciones de riesgo de cáncer en los cuatro condados/jurisdicciones de South Coast AQMD. La estimación de riesgo de cáncer ~~de todos~~ los contaminantes tóxicos de aire emitidos de todas las fuentes (autos, camiones, fábricas, plantas de energía, etc.) es de aproximadamente 455 probabilidades en un millón.

¿Cómo puedo obtener más información?

Tabla ES-2 del Resumen Ejecutivo MATES V disponible en: <http://www.aqmd.gov/docs/default-source/planning/mates-v/mates-v-final-report-9-24-21.pdf>

Una copia de la evaluación del riesgo para la salud aprobada por South Coast AQMD para Carpenter Co. está disponible en línea en:

<http://www.aqmd.gov/docs/default-source/planning/risk-assessment/Carpenter/Carpenter-HRA-Report.pdf>